

Fünf
Lieder
für
eine Singstimme

mit Begleitung des Pianoforte

von
Johannes Brahms

Op. 106

- N° 1. Ständchen: „Der Mond steht über dem Berge“, von Franz Kayler
N° 2. Auf dem See: „An der Schifferin schwingen“, von Carl Reinhold
N° 3. Es hing der Reif... von Klaus Groth
N° 4. Meine Lieder: „Wann wirst Flora beginn“, von Adolf Frey
N° 5. Ein Wanderer: „Hier wo sich die Stimmen erheben“, von Carl Reinhold

Verlag und Expedition für alle Länder
N. SIMROCK in BERLIN.

Ausgabe für hohe Stimme.

Zur gefl. Beachtung.

Das **Abschreiben einzelner Lieder** (gleichviel in welcher Anzahl oder Tonart) **gegen Bezahlung**, sowie der **Verkauf abgeschriebener Lieder** aus **diesem Hefte** sowohl wie aus den übrigen in meinem Verlage erscheinenden Gesangswerken, ist nach dem Wortlaute des Gesetzes **nach als Nachdruck zu erachten und ebenso zu bestrafen**.— Ich warne demgemäss nachdrücklich vor Uebergriffen in meine Verlagsrechte, da ich jeden derartigen Versuch sofort zur Kenntniß der Staatsanwaltschaft bringen werde.

N. SIMROCK.

NOTICE.

The copying of single songs, no matter in what number, for payment, of this or any other set of songs published by my Firm, is piracy according to the law, and punishable as such. I hereby give notice that I shall prosecute any person who infringes my copyright.

N. SIMROCK.

Ständchen.

(Fruer Kapler.)

Anmuthig bewegt.

Johannes Brahms, Op. 100, N. 1.

Allegretto grazioso.

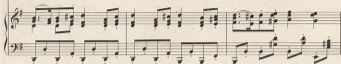
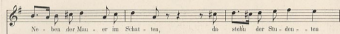
Der Mond steht ü - ber dem Ber - ge, so recht für ver - lieb - te Leute!

p *del.*

im Ger - tei - re - selst ein Brau - - au, soat

Sü - - le weit und breit.

pp *p*



Die Klün - ge schleichen der Schö - nen sucht in den Traum hin - ein,

— sie schaut den Klün - den ge - lieb - - ten und lis - - pelt ver -

giss — nicht zessn.

Auf dem See.

(C. Bohnhöf.)

Anmuthig bewegt und ausdrucksvoll.

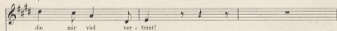
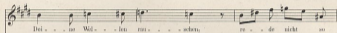
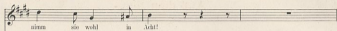
Johannes Brahms, Op. 106, Nr. 2.

p grazioso

Au - des Schiff - - - lein schmie - - - ge,

bol - - - der See, dich suchst. Fern - - - mer Lie - - - be

Wie - - - ge, sitzen sie wohl in Acht!



Dei - - te Wel - - les zit - - tern von der Son - - ne

Gloh, ob sieh beim - lich wil - - tern, wie die

meno.

Lie - - be ——— that?

immer belebter

sempre poco più animato

Weit und wei - - ter im - - mer rick' den Strud his -

aus! Aus dem Hin - mel nim - mer lass uns

stei - - geu - - ste, aus dem Hin - mel nim - mer lass uns

stei - - geu - - ste! Fern - - va

Mea - - schen re - - den sind von Men - - schen - -

Immer ruhiger vorlaufend.

sin, als ein schwin - - mend E - - den
 traug' des Schiff - - lein hin! Als ein
 schwin - - mend E - - den traug' es, traug' des Schiff - - - lein,
 traug' des Schiff - - lein hin!

p
sempre più decapitato
dim. sempre
rit.

Original u. 1814 u. Ausgabe.

„Es hing der Reif“

(Clara Greth)

Träumertsch.

Johannes Brahms, Op. 106, Nr. 3.

Es hing der Reif in

Li - des - haan, wo - durch das Licht wie Sil - ber - floss; ich

sah dein Haas, wie hell im Traum ein Mit - zed Fe - en -

schloss, ein blit - zed Fe - en - schloss. End

molto p dolce
col Ped.

of - - - fu stand des Ra - stor dein, ich kann - - - te

de - is Zim - mer seh - Du tröst di

te den Ses - sen - schen, du küm - mel - ste der Fein -

ich leht' in so - li - gem Ge -

This system contains the first two staves of music. The vocal line is on a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature. The piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "toss so früh - lings - warm und".

toss so früh - lings - warm und

This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line continues with the lyrics: "wan - der - bar: du zeck! ich gleich an dei - nen". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *dim.* (diminuendo).

wan - der - bar: du zeck! ich gleich an dei - nen

This system contains the fifth and sixth staves of music. The vocal line has the lyrics: "Graus, dass Frost und Wi - ter war, das Frost". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo) at the end of the system.

Graus, dass Frost und Wi - ter war, das Frost

This system contains the seventh and eighth staves of music. The vocal line has the lyrics: "und Win - ter war,". The piano accompaniment concludes with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte).

und Win - ter war,

Meine Lieder.

(Ludolf Frey.)

Bewegt und lebhaft.

Johannes Brahms, Op. 100, Nr. 4.

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

Wenn mein Herz be - - gisst zu

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

hin - - - gen und den Ti - - - ten

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

ist die Schwin - gen,

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment.

schre - - - ben vor mir her und

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line consists of three measures with lyrics 'schre - - - ben vor mir her und'. The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a descending eighth-note pattern.

wi - - - der blei - - - che Wun - - - der,

The second system continues the vocal line with lyrics 'wi - - - der blei - - - che Wun - - - der,'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as the first system.

in - - - ver - - - sen, und die

The third system has a vocal line with lyrics 'in - - - ver - - - sen, und die'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'p' (piano) in the right hand.

Schat - - - ten von Cy - - - pres - - - sen.

The fourth system concludes the vocal line with lyrics 'Schat - - - ten von Cy - - - pres - - - sen.' The piano accompaniment includes a dynamic marking 'crescendo' in the right hand.

du kel kla gen sei to

Lie der, du kel kla gen

rei no Lie der!

Ein Wanderer.

17

(C. Reinhold.)

In langsam gehender Bewegung.

Johannes Brahms, Op. 106, No. 5.

Hier, wo sich die Stra-ßen schü-ßen,
wo aus grü-ßen Wä-ldern
Mei-ner ist der Weg der Lei-den, denn ich hin-ter
si-cher hin, si-cher hin.

f *p* *f* *f* *pp*

Original 1878 Ausgabe.

Win - der, die des Wo - ges ge - he, fra - ges freund - lich
 so hin - aus? Kei - ner wird mich
 doch ver - ste - hen, sag' ich ihm, wo ich zu Haus, wo
 ich zu Haus.

p *ad.* *p* *pp* *pp* *pp*

Bei - cho Er - do, ar - me Er - do, hast du lei - - ren

Raum für mich? Wo ich einst be -

gra - ben wer - de, an der Stel - le lieb ich dich,

lieb ich dich.



Fünf
Lieder
für
eine Singstimme

mit Begleitung des Pianoforte

von
Johannes Brahms

Op. 106.

- N^o 1. Ständchen: „Der Mond steht über dem Berge“ von Franz Kugler
N^o 2. Auf dem See: „An des Schiffs im schwarzen“ von Carl Reinhold
N^o 3. Es hing der Reif... von Klaus Grah
N^o 4. Meine Lieder: „Wenn mein Herz begünst“ von Adolf Frey
N^o 5. Ein Wanderer: „Wie ich dich die Stroben erbeute“ von Carl Reinhold

Verlag und Expedition für alle Länder

N. SIMROCK in BERLIN.

1890.

Ausgabe für tiefe Stimme.

1211. 1212. 1213. 1214. 1215.

Zur gefl. Beachtung.

Das **Abschreiben einzelner Lieder** (gleichviel in welcher Anzahl oder Tonart) **gegen Bezahlung**, sowie der **Verkauf abgeschriebener Lieder** aus diesem Hefte sowohl wie aus den übrigen in meiner Verlage erschienenen Gesangswerken, ist nach dem Wortlaute des Gesetzes auch als **Nachdruck zu erachten und ebenso zu bestrafen**... Ich warne demgemäß nachdrücklich vor Uebergreifen in meine Verlagsrechte, da ich jeden derartigen Versuch sofort zur Kenntniss der Staatsanwaltschaft bringen werde.

N. SIMROCK.

NOTICE.

The copying of single songs, no matter in what number, for payment, of this or any other set of songs published by my firm, is piracy according to the law, and punishable as such. I hereby give notice that I shall prosecute any person who infringes my copyright.

N. SIMROCK.

Ständchen.

THE SERENADE.

(From Knicker.)

Translated into English by M^{rs} John F. Mangan of New York.
M^{rs} Mangan's translation is the only translation authorized by the Composer.

Amazählig bewegt.
Mozig grazioſo.

Johannes Brahms, Op. 108, N^o 1.

GESANG.
Voices.

Allegretto grazioso.

Der Mond steh' ü - ber dem Her - ge, so recht für ver -
The moon hangs ov - er the moon - lein, just right for -

p dolce

lieb - te Lieb - its Gar - ten rie - sell ein Brun - nen, send
lov - est dear, In gar - den most - more a foun - tain, And

Sil - le wot und brei.
st - tence for end over.

pp

Ne - bei der Mau - er im Schal - ten da stehn der Sten - den drei, mit
To speak with in the sha - dows there draw three sta - dards up #708

Flüt - und Geig - und Zi - ther, und sin - gen und spi - len da -
flute and fid - dle and vi - ther, and sing - ing and play - ing there -

bei - sie - - gen und spi - len fa -
by - sing - - ing and play - - ing there -

bei -

Die Klän - ge schü - ß - lich der
The mus - ic strays to the

p dolce

Schün - sten secht in den Traum hin - ein, sie
dear one, Light thro' her dream is wrought, She

schart den Men - den Ge - lieb - ten und lis - sel, ver -
sees her fair hat' she lov - er and sleep - ers, far -

pp

gisse nicht mein,
gives me not,

p

Auf dem See.
ON THE SEA.

(C. Kotschall.)

Translated into English by M^{rs} John P. Morgan of New York.
M^{rs} Morgan's translation is the only translation authorized by the Composers.

Ausdrücklich bewegt und ausdrucksvoll.
Gravefully and with expression.

Mazows Bräder, Op. 106, No. 2

Grazioso.

p

An des Schiff - lein schlie - ge,
To the ship - - log fast thee,

hol - der See, dich such!
See - the sea, see what!

From - mer Lie - be
Love's true ore - die

Wie - ge, wenn sie wohl in Ark!
rood ge, Bold if in thy weight!

nimm sie wohl in Acht!
 Dieb in die Hand!

Die - ne Viel - len raus - - sehen, re - de nicht so
 Stül - thy Mit - loss tag. Nur so loud their

laßt abriden. Laß dich ihr nur aus - - sehen,
 abriden. Stül der raus, nur all Aus - - tag.

die mir viel ver - traut!
 #10 so mach ein - - freud!

Del - us Wid - len sil - - tern von der Son - ne
 Thy - ees tres - - blig Aus - - er In - - the sun - - ighty

Glüh; ob sie's heim - lich wit - tern, wie die
 glow; eye they dis - - er, light of

(immer heftiger)
 (more and more spirited)

Lie - - be, was? sempre poco più animato
 love, love, love?

Weit und wei - ter in - - mer rück' den Strand hin -
 Far and faith - - er er - - er from the strand we

aus
glück

aus dem Hin - und hin - her lass uns
From this Ave - re - er Let us

cresc.

stet - gen aus dem Hin - und hin - her lass uns
fort - a - side From this best - ta nev - er Let us

stet - gen aus dem Hin - und hin - her lass uns
fort - a - side From this best - ta nev - er Let us

Vern von
Für from

Men - schen - re - den und von Men - schen -
aus - s'end - ing Thought of men - set

immer ruhiger werdend

san - als ein schwin - werd E - den
 freu - als ein float - tag B - den
 sempre più tranquillo

trag - des Schiff - lein hin! Als ein
 bear - our ship - to sea! So auf!

schwin - werd E - den - trag' es, trag' des Schiff - lein.
 float - tag B - den - bear' it. bear - our ship - age

trag - des Schiff - lein hin!
 bear - our ship - to sea!

dim. e rit.

„Es hing der Reif.“
 "A HOAR-FROST HUNG ON LINDENTREE".

11

(Class. Froths.)

Translated into English by M^{rs} John P. Morgan of New-York.

M^{rs} Morgan's translation is the only translation authorized by the Composer.

Trümericisch.

Dreamingly

Johannes Brahms, Op.106, N^o 3.

Es hing der Reif im
A hoar-frost hang so

Lin - den - baum, wo - durch das Licht wie Sil - ber floss; ich
Lied - er - tree, *Piere* - ed by light as sil - ver shone; I thy

sah dein Haus, wie hell im Traum, ein bit - tend Fe - en -
Anse as dear is dream / see, *A* glow - ing fair - y -

schloss, ein bit - tend Fe - en - schloss. Und
tree *A* glow - ing fair - y - tree. *And*

miss so früh - lins - wern und
 light so spring - die - wern und

win - der - bar; da merkt ich gleich an die - sen
 aus - druck; das ist die greet - ing die

Gites, dass Frost und Win - ter war, dass Frost
 right, of frost and win - ter druck, of frost

und Win - - - ter war.
 and win - - - ter druck.

Meine Lieder.

MY SONGS.

(Adolf Frey.)

Translated into English by MD John F. Morgan of New-York.
 MD Morgan's translation is the only translation authorized by the Composer.

Bewegt und leise.

Spirited and soft.

Johannes Brahms, Op. 406, No. 4.

Wenn mein Herz be - ginst zu
 Wenn my heart be - gins to

klie - gen und den To - ten hat die
 creep - ing and the liv - ing has the

Schwa - ren, ing.
 creep - ing.

dolce

Dan - kel klin - gen sei - te
 Dank my songs and my re -

Lie - der, dan - kel klin - gen sei - te
 freu - e Dank my songs and my

Lie - der! freu - e!
 songs re - freu!

rit.

Ein Wanderer.

A WANDERER.

(C. Reissold.)

17

Translated into English by Mrs John P. Morgan of New-York.
Mrs Morgan's translation is the only translation authorized by the Composer.

In langsam gehender Bewegung.

Johannes Brahms, Op. 106, No 5.

Hier wo sich die Stra - ßen schrei - ßen,
Here where these lay - ways cry - out,

wo man gehn die We - ße hin?
Where'er lead the paths I see?

Mei - ner ist der Weg der Lei - den, denn ich in - ner
My way is the way of sor - row, that I at - tempt

si - cher hin, si - cher hin.
sure may be. sure may be.

Transcription by W.M. - Augsburg.

Wan - der, die das Wo - ges ge - hen, fru - gen freund - lich,
 Wand' rer, an der Aich - weg ge - heh, dich kind - ly.

p dolce

wo - hin - aus? Kei - ner wird mich
 Where dost thou? No one will

dach ver - ste - hen, sag' ich Haas, wo ich in Haas, wo
 un - der - stand an, I told where I'm at home, where

ore - - - - - do

ich in Haas,
 I'm at home.

f *p*

Rei - che Er - de, ar - me Er - de, hast du lei - ven
 O' theu rich, earth, O' theu poor, earth, hast thou asigh't - ven
 for

Haun für nich? Wo
 me do spare? there ich einst be -
 sy

gra - ben wer - de, an der Stel - le, lieb' ich dich,
 grate shall op - en, the place there, I love thee there,

Lieb' ich dich.
 love thee there.

